II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 964/2011,

26. september 2011,

mis käsitleb kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate töötasude suhtes alates 1. juulist 2010 kohaldatavate paranduskoefitsientide kehtestamist

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 336,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju ning muude teenistujate teenistustingimusi, mis on kehtestatud määrusega (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68, [1] eriti selle X lisa artikli 13 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) On vaja võtta arvesse elukalliduse muutumist väljaspool liitu asuvates riikides ning seetõttu on vaja kehtestada paranduskoefitsiendid, mida kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele liidu ametnikele ning ajutistele ja lepingulistele töötajatele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes alates 1. juulist 2010.

(2) Paranduskoefitsiendid, mida kohaldati nõukogu määruse (EL) nr 768/2010 [2] alusel, võivad tagasiulatuvalt kaasa tuua töötasude kohandamise saaja kasuks või kahjuks.

(3) Juhuks, kui töötasud peaksid uute paranduskoefitsientide tulemusena suurenema, tuleks ette näha tagasiulatuvad lisamaksed.

(4) Tuleks sätestada enammakstud summade tagasimaksmise kord, kui töötasu ajavahemikus 1. juulist 2010 kuni käesoleva määruse jõustumise kuupäevani uute paranduskoefitsientide kohaldamise tõttu vähenes.

(5) Tuleks sätestada, et tagasimaksed võivad hõlmata käesoleva määruse jõustumisele eelnevat kuni kuue kuu pikkust ajavahemikku ning et tagasimaksed jaotatakse kõige rohkem kaheteistkümne kuu pikkuse ajavahemiku peale pärast nimetatud kuupäeva, nagu on ette nähtud ka nende paranduskoefitsientide puhul, mida kohaldatakse liidusiseselt liidu ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Paranduskoefitsiendid, mida alates 1. juulist 2010 kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele liidu ametnikele ning ajutistele ja lepingulistele töötajatele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes, on esitatud käesoleva määruse lisas.

Kõnealuste töötasude arvutamisel kasutatavad vahetuskursid kehtestatakse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) [3] rakenduseeskirjade kohaselt ja vastavalt 1. juulil 2010 kehtinud vahetuskursile.

Artikkel 2

1. Kui töötasud lisas kehtestatud paranduskoefitsientide tulemusel suurenevad, teevad asjaomased institutsioonid tagasiulatuvad lisamaksed.

2. Kui töötasud lisas kehtestatud paranduskoefitsientide tulemusel vähenevad, kohandavad asjaomased institutsioonid 2010. aasta 1. juuli ja 2011. aasta 29. septembri vahel makstud töötasusid tagasiulatuvalt tasusaaja kahjuks.

Tagasiulatuvad kohandused enammakstud summadele on piiratud kuni kuue kuu pikkuse ajavahemikuga, mis eelneb 2011. aasta 29. septembrile. Tagasimaksed jaotatakse kõige rohkem kaheteistkümne kuu pikkuse ajavahemiku peale pärast nimetatud kuupäeva.

[1] EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1.
[2] ELT L 228, 31.8.2010, lk 1.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Artikkel 3

Käeolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. september 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
M. DOWGIELEWICZ

LISA

TÖÖKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2010	Vahetuskurss juuli 2010 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2010 (**)
Afganistan (***)	0	0	0
Albaania	86,28	136,693	63,1
Alžeeria	73,2	94,6259	77,4
Ameerika Ühendriigid (New York)	1,286	1,2198	105,4
Ameerika Ühendriigid (Washington)	1,232	1,2198	101
Angola	137	115,037	119,1
Argentina	3,321	4,8506	68,5
Armeenia	376,7	453,4	83,1
Aserbaidžaan	1,088	0,9806	111
Austraalia	1,542	1,425	108,2
Bangladesh	50,15	85,5047	58,7
Barbados	2,979	2,4518	121,5
Belize	1,81	2,4049	75,3
Benin	610,3	655,957	93
Boliivia	5,66	8,563	66,1
Bosnia ja Hertsegoviina (Banja Luka)	1,253	1,95583	64,1
Bosnia ja Hertsegoviina (Sarajevo)	1,456	1,95583	74,4
Botswana	5,447	8,62069	63,2
Brasiilia	2,459	2,1946	112
Burkina Faso	634,6	655,957	96,7
Burundi (***)	0	0	0
Cabo Verde	81,84	110,265	74,2
Colombia	2 185	2 304,82	94,8
Costa Rica	599,1	641,853	93,3
Côte d'Ivoire	634,7	655,957	96,8
Djibouti	237,9	216,784	109,7
Dominikaani Vabariik	31,13	44,0387	70,7
Ecuadori	USD 0,9829	USD 1,2198	80,6
Egiptus	4,159	6,99795	59,4
El Salvador	USD 0,9752	USD 1,2198	79,9
Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik	37,3	61,6021	60,5
Eritrea	17,91	18,8103	95,2

TÖÖKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2010	Vahetuskurss juuli 2010 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2010 (**)
Etioopia	15,26	16,7933	90,9
Fidži	1,573	2,43635	64,6
Filipiinid	44,41	56,609	78,5
Gabon	685	655,957	104,4
Gambia	28,07	32,8	85,6
Ghana	1,284	1,75825	73
Gruusia	1,652	2,2603	73,1
Guatemala	7,756	9,7462	79,6
Guinea (Conakry)	4 931	7 293,53	67,6
Guinea-Bissau	624,3	655,957	95,2
Guyana	173,2	250,657	69,1
Haiti	54,21	50,0791	108,2
Hiina	8,31	8,2918	100,2
Honduras	19,13	23,129	82,7
Hongkong	10,35	9,4958	109
Horvaatia	5,972	7,1973	83
Ida-Timor	USD 1,212	USD 1,2198	99,4
Iisrael	5,229	4,7628	109,8
India	39,17	56,702	69,1
Indoneesia (Banda Aceh)	8 672	11 052,7	78,5
Indoneesia (Jakarta)	9 431	11 052,7	85,3
Iraak (***)	0	0	0
Island	149,4	157,29	95
Jaapan (Tokyo)	162,6	108,31	150,1
Jamaica	112	104,64	107
Jeemen	202,4	278,652	72,6
Jordaania	0,8491	0,86484	98,2
Jordani Läänekallas – Gaza sektor	5,512	4,7628	115,7
Kambodža	4 448	5 201	85,5
Kamerun	612,1	655,957	93,3
Kanada	1,207	1,2812	94,2
Kasahstan (Astana)	174	180,65	96,3

TÖÖKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2010	Vahetuskurss juuli 2010 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2010 (**)
Kenya	83,16	99,834	83,3
Kesk-Aafrika Vabariik	664,5	655,957	101,3
Kongo (Brazzaville)	765,4	655,957	116,7
Kongo Demokraatlik Vabariik (Kinshasa)	USD 1,801	USD 1,2198	147,6
Kosovo (Priština)	0,6088	1	60,9
Kuuba	USD 1,006	USD 1,2198	82,5
Kõrgõzstan	44,4	56,1108	79,1
Laos	8 644	10 164	85
Lesotho	6,406	9,318	68,7
Libeeria	USD 1,321	USD 1,2198	108,3
Liibanon	1 612	1 838,85	87,7
Liibüa	1,011	1,6193	62,4
Lõuna-Aafrika Vabariik	6,319	9,318	67,8
Lõuna-Korea	1 577	1 484,96	106,2
Lõuna-Sudaan (Juba) (***)	0	0	0
Madagaskar	2 218	2 720,67	81,5
Malaisia	3,189	3,9692	80,3
Malawi	166	184,836	89,8
Mali	657,2	655,957	100,2
Maroko	8,577	10,997	78
Mauritaania	233,1	346,305	67,3
Mauritius	32,06	40,028	80,1
Mehhiko	12,22	15,6591	78
Moldova	10,16	15,7927	64,3
Montenegro	0,6501	1	65
Mosambiik	29,96	42,61	70,3
Namiibia	8,034	9,318	86,2
Nepal	75,54	90,77	83,2
Nicaragua	16,53	26,0955	63,3
Nigeeria	578	655,957	88,1
Nigeeria (Abuja)	179,9	181,748	99
Norra	11,12	7,9085	140,6
Paapua Uus-Guinea	3,58	3,4638	103,4

TÖÖKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2010	Vahetuskurss juuli 2010 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2010 (**)
Pakistan	54,66	104,835	52,1
Panama	USD 0,8233	USD 1,2198	67,5
Paraguay	3 881	5 830,04	66,6
Peruu	3,165	3,4502	91,7
Rwanda	702,7	721,185	97,4
Saalomoni Saared	10,8	9,7236	111,1
Sambia	4 985	6 254,26	79,7
Samoa	2,91	3,15976	92,1
Saudi Araabia	3,619	4,4823	80,7
Senegal	592,1	655,957	90,3
Serbia (Belgrad)	70,63	104,089	67,9
Sierra Leone	5 193	4 764,26	109
Singapur	2,062	1,7075	120,8
Sri Lanka	114,1	140,185	81,4
Sudaan (Hartum)	2,663	3,01508	88,3
Suriname	2,179	3,46	63
Svaasimaa	6,689	9,318	71,8
Süüria	52,11	57,71	90,3
Šveits (Bern)	1,586	1,3258	119,6
Šveits (Genf)	1,617	1,3258	122
Zimbabwe (***)	0	0	0
Tadžikistan	3,751	5,34565	70,2
Tai	32,43	39,564	82
Taiwan	35,34	39,365	89,8
Tansaania	1 295	1 691,16	76,6
Togo	563,8	655,957	86
Trinidad ja Tobago	7,192	7,85895	91,5
Tšaad	733,3	655,957	111,8
Tšiili	452,4	652,86	69,3
Tuneesia	1,338	1,8572	72
Türgi	1,899	1,9303	98,4
Uganda	1 946	2 768,57	70,3
Ukraina	7,584	9,69851	78,2

TÖÖKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2010	Vahetuskurss juuli 2010 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2010 (**)
Uruguay	24,06	25,5548	94,2
Usbekistan	1 095	1 942,23	56,4
Uus-Kaledoonia	135,5	119,332	113,5
Uus-Meremaa	1,764	1,7579	100,3
Valgevene	2 610	3 722,37	70,1
Vanuatu	152,5	127,05	120
Venemaa	40,98	38,13	107,5
Venezuela	4,246	5,23861	81,1
Vietnam	13 488	23 380,7	57,7

(*) 1 EURO = x kohalikku rahaühikut (Kuuba, Kongo Demokraatliku Vabariigi, Ecuadori, El Salvadori, Libeeria, Panama ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).
(**) Brüssel = 100 %
(***) Andmed ei ole kättesaadavad ebastabiilse olukorra tõttu riigis või andmete usaldusväärsuse puudulikkuse tõttu.

NB! Mõiste *ostujõu pariteet (PPP)* hõlmab järgmist:

Rahaühiku hulk (iga euro kohta), mis on vajalik Brüsseliga võrreldes sama toote ostmiseks.

Esimeses veerus esitatud ostujõu pariteet *(PPP)* on saadud *vahetuskursi (TX)* ja *paranduskoefitsiendi (CC)* korrutamise teel.

Paranduskoefitsiendi *(CC)* matemaatiline valem on järgmine: *PPP* (Eurostati näitaja): *TX = CC*

Töötajatele maksmisele kuuluvate summade arvutamisel tuleb lähtuda käesolevas tabelis kehtestatud ostujõu pariteedist *(PPP)*. Paranduskoefitsienti *(CC)* ei ole vaja korrutada iga kord tehingukuupäeva vahetuskursiga *(TX)*, sest vahetuskurss *(TX)* kõigub ja nii saadakse tulemuseks erinev (väär) ostujõu pariteet *(PPP)*.